

KLASSISCHES BILDERBUCH

I fear to be seen in the air, ii. 255..67. The Khalif El Hakim and the Merchant dcliii.53. King Kelyaad (231) of Hind and his Vizier Shimas dcix. So he fell to resorting daily to the physician and committing to memory his sayings and that which he spoke of jargon, till he had gotten a great matter by heart, and all this he studied throughly and digested it. Then he returned to his wife and said to her, 'I have committed the physician's sayings to memory and have learned his fashion of muttering and prescribing and applying remedies (19) and have gotten by heart the names of the remedies and of all the diseases, and there abideth nought [unaccomplished] of thy commandment. What wilt thou have me do now?' Quoth she, 'Leave weaving and open thyself a physician's shop.' But he answered, 'The people of my city know me and this affair will not profit me, save in a land of strangerhood; so come, let us go out from this city and get us to a strange land and [there] live.' And she said, 'Do as thou wilt.' Then she wept till her voice rose high and her lamentation was discovered [to those without]; after which she again began to drink and plying the old man with wine, sang the following verses: Queen Kemeriyeh embraced her, as also did Queen Zelzeleh and Queen Wekhimeh and Queen Sherareh, and the former said to her, 'Rejoice in assured deliverance, for there abideth no harm for thee; but this is no time for talk.' Then they cried out, whereupon up came the Afrits ambushed in the island, with swords and maces in their hands, and taking up Tuhfeh, flew with her to the palace and made themselves masters thereof, whilst the Afrit aforesaid, who was dear to Meimoun and whose name was Dukhan, fled like an arrow and stayed not in his flight till he came to Meimoun and found him engaged in sore battle with the Jinn. When his lord saw him, he cried out at him, saying, 'Out on thee! Whom hast thou left in the palace?' And Dukhan answered, saying, 'And who abideth in the palace? Thy beloved Tuhfeh they have taken and Jemreh is slain and they have gotten possession of the palace, all of it.' With this Meimoun buffeted his face and head and said, 'Out on it for a calamity!' And he cried aloud. Now Kemeriyeh had sent to her father and acquainted him with the news, whereat the raven of parting croaked for them. So, when Meimoun saw that which had betided him, (and indeed the Jinn smote upon him and the wings of death overspread his host,) he planted the butt of his spear in the earth and turning the point thereof to his heart, urged his charger upon it and pressed upon it with his breast, till the point came forth, gleaming, from his back. There was once a man hight Khelbes, who was a lewd fellow, a calamity, notorious for this fashion, and he had a fair wife, renowned for beauty and loveliness. A man of his townfolk fell in love with her and she also loved him. Now Khelbes was a crafty fellow and full of tricks, and there was in his neighbourhood a learned man, to whom the folk used to resort every day and he told them stories and admonished them [with moral instances]; and Khelbes was wont to be present in his assembly, for the sake of making a show before the folk. Then the astrologers made their calculations and looked into his nativity and his ascendant, whereupon their colour changed and they were confounded. Quoth the king to them, 'Acquaint me with his horoscope and ye shall have assurance and fear ye not of aught!' 'O king,' answered they, 'this child's nativity denotes that, in the seventh year of his age, there is to be feared for him from a lion, which will attack him; and if he be saved from the lion, there will betide an affair yet sorer and more grievous.' 'What is that?' asked the king; and they said, 'We will not speak, except the king command us thereto and give us assurance from [that which we] fear.' Quoth the king, 'God assure you!' And they said, 'If he be saved from the lion, the king's destruction will be at his hand.' When the king heard this, his colour changed and his breast was straitened; but he said in himself, 'I will be watchful and do my endeavour and suffer not the lion to eat him. It cannot be that he will kill me, and indeed the astrologers lied.' Relief of God, Of the Speedy, i. 174.. O friends, the East wind waxeth, the morning draweth near, iii. 123.. ? ? ? ? Light of mine eyes, my hope, my wish, my thirsting eyes With looking on thy face can never sate their drought.. It befell one day that the king had occasion to make a journey; so he called his Vizier Kardan and said to him, 'I have a trust to commit to thy care, and it is yonder damsel, my wife, the daughter of the Vizier [Zourkhan], and I desire that thou keep her and guard her thyself, for that there is not in the world aught dearer to me than she.' Quoth Kardan in himself, 'Of a truth, the king honoureth me with an exceeding honour [in entrusting me] with this damsel.' And he answered 'With all my heart.' Khalif, El Mamoun El Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the Favourite of the, iii. 171.. Quoth the king, "Belike, if I hear this story, I shall gain wisdom from it; so I will not hasten in the slaying of this vizier, nor will I put him to death before the thirty days have expired." Then he gave him leave to withdraw, and he went away to his own house.. ? ? ? ? Still by your ruined camp a dweller I abide; Ne'er will I change nor e'er shall distance us divide.. ? ? ? ? The Merciful dyed me with that which I wear Of hues with whose goodness none may compare.. Then she discovered to him a part of her bosom, and when he saw her breasts, his reason took flight from his head and he said to her, "Cover it up, so may God have thee in His safeguard!" Quoth she, "Is it fair of any one to missay of my charms?" And he answered, "How shall any missay of thy charms, and thou the sun of loveliness?" Then said she, "Hath any the right to say of me that I am lophanded?" And tucking up her sleeves, showed him forearms, as they were crystal; after which she unveiled to him a face, as it were a full moon breaking forth on its fourteenth night, and said to him, "Is it lawful for any to missay of me [and avouch] that my face is pitted with smallpox or that I am one-eyed or crop-eared?" And he answered her, saying, "O my lady, what is it moveth thee to discover unto me that lovely face and those fair members, [of wont so jealously] veiled and guarded? Tell me the truth of the matter, may I be thy ransom!" And he recited the following verses:.. ? ? ? ? Favour or flout me, still my soul shall be Thy ransom, in contentment or despite.. As fate would have it, the chief of the police was passing through the market; so the people told him [what was to do] and he made for the door and burst it open. We entered with a rush and found the thieves, as they had overthrown my friend and cut his throat; for they occupied not themselves with me, but said, 'Whither shall yonder fellow go? Indeed, he is in our grasp.' So the prefect took

them with the hand (129) and questioned them, and they confessed against the woman and against their associates in Cairo. Then he took them and went forth, after he had locked up the house and sealed it; and I accompanied him till he came without the [first] house. He found the door locked from within; so he bade break it open and we entered and found another door. This also he caused burst in, enjoining his men to silence till the doors should be opened, and we entered and found the band occupied with a new victim, whom the woman had just brought in and whose throat they were about to cut..Then Khelbes used to attend the learned man's assembly, whilst the other would go in to his wife and abide with her, on such wise as he thought good, till the learned man arose from his session; and when Khelbes saw that he purposed rising, he would speak a word for the lover to hear, whereupon he went forth from Khelbes's wife, and the latter knew not that calamity was in his own house. At last the learned man, seeing Khelbes do on this wise every day, began to misdoubt of him, more by token of that which he knew of his character, and suspicion grew upon him; so, one day, he advanced the time of his rising before the wonted hour and hastening up to Khelbes, laid hold of him and said to him, 'By Allah, an thou speak a single syllable, I will do thee a mischief!' Then he went in to his wife, with Khelbes in his grasp, and behold, she was sitting, as of her wont, nor was there about her aught of suspicious or unseemly..? ? ? ? ? And left me all forlorn, to pine for languishment,98.

The Haunted House in Baghdad dclxxxviii.On this wise she abode a great while and indeed yearning for him came nigh to slay her; so she stood and watched for him one day at the door of her chamber and straining him to her bosom, kissed him on the cheek and breast. At this moment, out came the master of the king's household and seeing her embracing the youth, abode amazed. Then he asked to whom that chamber belonged and was answered, 'To Shah Khatoun, wife of the king,' whereupon he turned back, trembling as [one smitten by] a thunderbolt. The king saw him quaking and said to him, 'Out on thee! what is the matter?' 'O king,' answered he, 'what matter is graver than that which I see?' 'What seest thou?' asked the king and the officer said, 'I see that yonder youth, who came with the eunuch, he brought not with him but on account of Shah Khatoun; for that I passed but now by her chamber door, and she was standing, watching; [and when the youth came up,] she rose to him and clipped him and kissed him on his cheek.'As an instance of the extreme looseness with which the book was edited, I may observe that the first four Vols. were published without tables of contents, which were afterwards appended en bloc to the fifth Volume. The state of corruption and incoherence in which the printed Text was placed before the public by the two learned Editors, who were responsible for its production, is such as might well drive a translator to despair: the uncorrected errors of the press would alone fill a volume and the verse especially is so corrupt that one of the most laborious of English Arabic scholars pronounced its translation a hopeless task. I have not, however, in any single instance, allowed myself to be discouraged by the difficulties presented by the condition of the text, but have, to the best of my ability, rendered into English, without abridgment or retrenchment, the whole of the tales, prose and verse, contained in the Breslau Edition, which are not found in those of Calcutta (1839-42) and Boulac. In this somewhat ungrateful task, I have again had the cordial assistance of Captain Burton, who has (as in the case of my "Book of the Thousand Nights and One Night") been kind enough to look over the proofs of my translation and to whom I beg once more to tender my warmest thanks..Then he again began to pay me frequent visits and I entered into converse with him and questioned him of the band and how he came to escape, he alone of them all. Quoth he, 'I left them from the day on which God the Most High delivered thee from them, for that they would not obey my speech; wherefore I swore that I would no longer consort with them.' And I said, 'By Allah, I marvel at thee, for that thou wast the cause of my preservation!' Quoth he, 'The world is full of this sort [of folk]; and we beseech God the Most High for safety, for that these [wretches] practise upon men with every kind of device.' Then said I to him, 'Tell me the most extraordinary adventure of all that befell thee in this villainy thou wast wont to practise.' And he answered, saying, 'O my brother, I was not present when they did on this wise, for that my part with them was to concern myself with selling and buying and [providing them with] food; but I have heard that the most extraordinary thing that befell them was on this wise..Then he went on and presently there met him a third woodcutter and he said to him, 'Pay what is due from thee.' And he answered, 'I will pay thee a dirhem when I enter the city; or take of me four danics (246) [now].' Quoth the tither, 'I will not do it,' but the old man said to him, 'Take of him the four danics presently, for it is easy to take and hard to restore.' 'By Allah,' quoth the tither, 'it is good!' and he arose and went on, crying out, at the top of his voice and saying, 'I have no power to-day [to do evil].' Then he put off his clothes and went forth wandering at a venture, repenting unto his Lord. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the thief who believed the woman and sought refuge with God against falling in with her like, by reason of her cunning contrivance for herself." .84. Dibil el Khuzai with the Lady and Muslim ben el Welid dclxx.????? Yet, if with him forgotten be the troth-pledge of our loves, I have a king who of his grace will not forget me e'er..One day, Ishac let bring all who were with him of slave-girls from the house of instruction and carried them up to Er Reshid's palace, leaving none in his house save Tuhfeh and a cookmaid; for that he bethought him not of Tuhfeh, nor did she occur to his mind, and none of the damsels remembered him of her. When she saw that the house was empty of the slave-girls, she took the lute (now she was unique in her time in smiting upon the lute, nor had she her like in the world, no, not Ishac himself, nor any other) and sang thereto the following verses:.When the king returned from his journey, he questioned his vizier of the affairs of his kingdom and the latter answered, 'All is well, O king, save a vile matter, which I have discovered here and wherewith I am ashamed to confront the king; but, if I hold my peace thereof, I fear lest other than I discover it and I [be deemed to] have played traitor to the king in the matter of my [duty of] loyal warning and my trust.' Quoth Dabdin, 'Speak, for thou art none other than a truth-teller, a trusty one, a loyal counsellor in that which thou sayest, undistrusted in aught.' And the vizier said, 'O king, this woman to whose love thy heart cleaveth and of whose piety thou talkest and her fasting and praying, I will make plain to thee that this is craft and guile.' At

this, the king was troubled and said, 'What is to do?' 'Know,' answered the vizier, 'that some days after thy departure, one came to me and said to me, "Come, O vizier, and look." So I went to the door of the [queen's] sleeping-chamber and beheld her sitting with Aboulkhair, her father's servant, whom she favoureth, and she did with him what she did, and this is the manner of that which I saw and heard.' One day, I changed my clothes and putting money in my sleeve, sallied forth to explore the holes and corners of this city, and as I was going about, I saw a handsome house. Its goodness pleased me; so I stood looking on it, and behold, a lovely woman [at the lattice]. When she saw me, she made haste and descended, whilst I abode confounded. Then I betook myself to a tailor there and questioned him of the house and to whom it belonged. Quoth he, "It belongeth to such an one the notary, may God curse him!" "Is he her father?" asked I; [and he replied, "Yes."] So I repaired in haste to a man, with whom I had been used to deposit my goods for sale, and told him that I desired to gain access to such an one the notary. Accordingly he assembled his friends and we betook ourselves to the notary's house. When we came in to him, we saluted him and sat with him, and I said to him, "I come to thee as a suitor, desiring the hand of thy daughter in marriage." Quoth he, "I have no daughter befitting this man." And I rejoined, "God aid thee! My desire is for thee and not for her." (213) But he still refused and his friends said to him, "This is an honourable man and thine equal in estate, and it is not lawful to thee that thou hinder the girl of her fortune." Quoth he to them, "Verily, my daughter whom ye seek is passing foul-favoured and in her are all blameworthy qualities." And I said, "I accept her, though she be as thou sayest." Then said the folk, "Extolled be the perfection of God! A truce to talk! [The thing is settled;] so say the word, how much wilt thou have [to her dowry]?" Quoth he, "I must have four thousand dinars." And I said, "Harkening and obedience." Would God upon that bitterest day, when my death calls for me, i. 47.???? I wander seeking East and West for you, and every time Unto a camp I come, I'm told, "They've fared away again." When the king heard this, drowsiness overcame him and he slept and presently awaking, called for the candles. So they were lighted and he sat down on his couch and seating Shehrzad by him, smiled in her face. She kissed the earth before him and said, "O king of the age and lord of the time and the day, extolled be the perfection of [God] the Forgiving One, the Bountiful Giver, who hath sent me unto thee, of His favour and beneficence, so I have informed thee with longing after Paradise; for that this which thou wast used to do was never done of any of the kings before thee. As for women, God the Most High [in His Holy Book] maketh mention of them, [whenas He saith, 'Verily, men who submit [themselves unto God] and women who submit] and true-believing men and true-believing women and obedient men and obedient women and soothfast men and soothfast women [and long-suffering men and long-suffering women and men who order themselves humbly and women who order themselves humbly and charitable men and charitable women and men who fast and women who fast] and men who guard their privities and women who guard their privities [and men who are constantly mindful of God and women who are constantly mindful, God hath prepared unto them forgiveness and a mighty recompense]. (172) When she had made an end of her song, she threw the lute from her hand and wept and lamented. Then she slept awhile and presently awaking, said, "O elder, hast thou what we may eat?" "O my lady," answered the old man, "there is the rest of the food;" but she said, "I will not eat of a thing I have left. Go down to the market and fetch us what we may eat." Quoth he, "Excuse me, O my lady; I cannot stand up, for that I am overcome with wine; but with me is the servant of the mosque, who is a sharp youth and an intelligent. I will call him, so he may buy thee that which thou desirest." "Whence hast thou this servant?" asked she; and he replied, "He is of the people of Damascus." When she heard him speak of the people of Damascus, she gave a sob, that she swooned away; and when she came to herself, she said, "Woe's me for the people of Damascus and for those who are therein! Call him, O elder, that he may do our occasions." .39. Abou Mohammed the Lazy dlvi.???? Ah, then will I begin on you with chiding than the breeze More soft, ay pleasanter than clear cold water and more sweet..???? Ne'er shall I them forget, nay, nor the day they went.?OF DESTINY OR THAT WHICH IS WRITTEN ON THE FOREHEAD..???? "My soul be thy ransom," quoth I, "for thy grace! Indeed, to the oath that thou swor'st thou wast true."???? Indeed, your long estrangement hath caused my bowels yearn. Would God I were a servant in waiting at your door!..???? But, when from home it fares, forthright all glory it attains And 'twixt the eyelid and the eye incontinent 'tis dight..98. Isaac of Mosul and the Merchant ccccvii. Second Officer's Story, The, ii. 134.. The folk marvelled at this story with the utmost wonderment and the seventh officer said, 'There befell me in Alexandria the [God-]guarded a marvellous thing, [and it was that one told me the following story].. When the king heard this, his anger subsided and he said, "Carry him back to prison till to-morrow, to we may look into his affair."???? They have shut out thy person from my sight; They cannot shut thy memory from my spright.. When the king heard his vizier's story, he was assured that he would not slay him and said, "I will have patience with him, so I may get of him the story of the rich man and his wasteful heir." And he bade him depart to his own house..82. Said ben Salim and the Barmecides cccxcii. Favourite of the Khalif El Mamoun el Hakim bi Amrillah, The Merchant of Cairo and the, iii. 171..55. The Ruined Man who became Rich again through a Dream cccli.???? So be thou kind to me, for love my body wasteth sore, The thrall of passion I'm become its fires consume me quite..???? Whenas the burdens all were bounden on and shrill The camel-leader's call rang out across the air,???? q. The Shepherd and the Thief dccccxi.???? x. The Sandal-wood Merchant and the Sharpers dciii. As for Abou Sabir, when he returned, he saw not his wife and read what was written on the ground, wherefore he wept and sat [awhile] sorrowing. Then said he to himself, 'O Abou Sabir, it behoveth thee to be patient, for belike there shall betide [thee] an affair yet sorer than this and more grievous;' and he went forth wandering at a venture, like to the love-distraught, the madman, till he came to a sort of labourers working upon the palace of the king, by way of forced labour. When [the overseers] saw him, they laid hold of him and said to him, 'Work thou with these folk at the palace of the king; else will we imprison thee for life.' So he fell to working with them as a labourer and every day

they gave him a cake of bread. He wrought with them a month's space, till it chanced that one of the labourers mounted a ladder and falling, broke his leg; whereupon he cried out and wept. Quoth Abou Sabir to him, 'Have patience and weep not; for thou shall find ease in thy patience.' But the man said to him, 'How long shall I have patience?' And he answered, saying, 'Patience bringeth a man forth of the bottom of the pit and seateth him on the throne of the kingdom.' b. Story of the Chief of the Boulac Police cccxliv. Then he wept till he wet his gray hairs and the king was moved to compassion for him and granted him that which he sought and vouchsafed him that night's respite..Were not the darkness still in gender masculine, iii. 193..One day, as the prefect sat [in his house], the watchman came in to him and said, "O my lord, the Jew goeth to the house of such an one." Whereupon El Atwesh arose and went forth alone, taking with him none but myself. As he went along, he said to me, "Indeed, this [woman] is a fat piece of meat." (109) And we gave not over going till we came to the door of the house and stood there till a slave-girl came out, as if to buy them somewhat. We waited till she opened the door, whereupon, without further parley, we forced our way into the house and rushed in upon the girl, whom we found seated with the Jew in a saloon with four estrades, and cooking-pots and candles therein. When her eyes fell on the prefect, she knew him and rising to her feet, said, "Welcome and fair welcome! Great honour hath betided me by my lord's visit and indeed thou honourest my dwelling." The camel-leader singing came with the belov'd; our wish Accomplished was and we were quit of all the railers' prate..When she had made an end of her song, all who were present were moved to delight and El Abbas rejoiced in this. Then he bade the second damsel sing somewhat on the like subject. So she came forward and tuning the strings of her harp, which was of balass ruby, (128) warbled a plaintive air and improvising, sang the following verses;. p. The Foxes and the Wolf dccccxi. Peace on thee! Would our gaze might light on thee once more! ii. 89.. t. The two Pigeons dxcvii. And who can tell if ever house shall us together bring In union of life serene and undisturbed content?. The dwellings, indeed, one and all, I adorned, Bewildered and dazed with delight at your view;. THE NINTH OFFICER'S STORY..22. Alaeddin Abou esh Shamat ccl. Read thou my writ and apprehend its purport, for my case This is and fate hath stricken me with sorrows past allay.. Thou madest known to us therein the road of righteousness, When we had wandered from the Truth, what while in gloom it lay..The fuller gave not over sleeping till sunrise, when he awoke and finding himself in this plight, misdoubted of his affair and imagined that he was a Turk and abode putting one foot forward and drawing the other back. Then said he in himself, 'I will go to my dwelling, and if my wife know me, then am I Ahmed the fuller; but, if she know me not, I am a Turk.' So he betook himself to his house; but when the artful baggage his wife saw him, she cried out in his face, saying, 'Whither away, O trooper? Wilt thou break into the house of Ahmed the fuller, and he a man of repute, having a brother-in-law a Turk, a man of high standing with the Sultan? An thou depart not, I will acquaint my husband and he will requite thee thy deed.'.The crown of the flow'rets am I, in the chamber of wine, And Allah makes mention of me 'mongst the pleasures divine; Yea, ease and sweet basil and peace, the righteous are told, In Eternity's Garden of sweets shall to bless them combine. (223) Where, then, is the worth that in aught with my worth can compare And where is the rank in men's eyes can be likened to mine?. 119. The Shipwrecked Woman and her Child cccclxvi. When in the sitting-chamber we for merry-making sate, With thine eyes' radiance the place thou didst illuminate. Destiny, Of, i. 136..Meanwhile, Belehwan the froward addressed himself to pay court to Caesar, King of the Greeks, (131) and seek help of him in making war upon his father, and he inclined unto him and gave him a numerous army. His father the king heard of this and sent to Caesar, saying, 'O king of illustrious might, succour not an evil-doer. This is my son and he hath done thus and thus and cut his brother's throat and that of his brother's son in the cradle.' But he told not the King of the Greeks that the child [had recovered and] was alive. When Caesar heard [the truth] of the matter, it was grievous to him and he sent back to Suleiman Shah, saying, 'If it be thy will, O king, I will cut off his head and send it to thee.' But he made answer, saying, 'I reckon not of him: the reward of his deed and his crimes shall surely overtake him, if not to-day, then to-morrow.' And from that day he continued to correspond with Caesar and to exchange letters and presents with him..When King Shah Bekht heard his vizier's story, he gave him leave to withdraw to his own house and he abode there the rest of the night and the next day till the evening.. I crave none other than thou for friend, beloved of my heart; So trust in my speech, for the generous are true and trusty still..When the king heard his chamberlain's story, he was confounded and abashed and said to him, 'Abide on thy wonted service and till thy land, for that the lion entered it, but marred it not, and he will never more return thither.' (61) Then he bestowed on him a dress of honour and made him a sumptuous present; and the man returned to his wife and people, rejoicing and glad, for that his heart was set at rest concerning his wife. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this rarer or more extraordinary than the story of the fair and lovely woman, endowed with amorous grace, with the foul-favoured man.".79. Khusrau and Shirin and the Fisherman cccxci."When I [returned from my sixth voyage, I] forswore travel and renounced commerce, saying in myself, 'What hath befallen me sufficeth me.' So I abode at home and passed my time in pleasance and delight, till, one day, as I sat at mine ease, plying the wine-cup [with my friends], there came a knocking at the door. The doorkeeper opened and found without one of the Khalif's pages, who came in to me and said, 'The Commander of the Faithful biddeth thee to him.' So I accompanied him to the presence of the Khalif and kissing the earth before him, saluted him. He bade me welcome and entreated me with honour and said to me, 'O Sindbad, I have an occasion with thee, which I would have thee accomplish for me.' So I kissed his hand and said, 'O my lord, what is the lord's occasion with the slave?' Quoth he, 'I would have thee go to the King of Serendib and carry him our letter and our present, even as he sent us a present and a letter.'. Thy letter reached me; when the words thou wrot'st therein I read, iii. 84..When Er Reshid drew near the door of the chamber, he heard the sound of the lute and Tuhfeh's voice singing; whereat he could not restrain his reason and was like to swoon away for excess of joy. Then he pulled out the key, but could not bring his hand to

open the door. However, after awhile, he took heart and applying himself, opened the door and entered, saying, 'Methinks this is none other than a dream or an illusion of sleep.' When Tuhfeh saw him, she rose and coming to meet him, strained him to her bosom; and he cried out with a cry, wherein his soul was like to depart, and fell down in a swoon. She strained him to her bosom and sprinkled on him rose-water, mingled with musk, and washed his face, till he came to himself, as he were a drunken man, for the excess of his joy in Tuhfeh's return to him, after he had despaired of her. The head wept exceeding sore and said, 'O my lady, indeed thou hast solaced my heart, and I have nought but my life; so take it.' Quoth she, 'An I but knew that thou wouldst bring me news of my lord Er Reshid, it were liefer to me than the empery of the world.' And the head answered her, saying, 'It shall be done as thou desirest.' Then it disappeared and returning to her at the last of the night, said, 'Know, O my lady, that I have been to thy palace and have questioned one of the haunters thereof of the case of the Commander of the Faithful and that which befell him after thee; and he said, "When the Commander of the Faithful came to Tuhfeh's lodging and found her not and saw no sign of her, he buffeted his face and head and rent his clothes. Now there was in thy lodging the eunuch, the chief of thy household, and he cried out at him, saying, 'Bring me Jaafer the Barmecide and his father and brother forthright.' The eunuch went out, confounded in his wit for fear of the Commander of the Faithful, and whenas he came to Jaafer, he said to him, 'Come to the Commander of the Faithful, thou and thy father and brother.' So they arose in haste and betaking themselves to the Khalif's presence, said to him, 'O Commander of the Faithful, what is to do?' Quoth he, 'There is that to do which overpasseth description. Know that I locked the door and taking the key with me, betook myself to the daughter of mine uncle, with whom I lay the night; but, when I arose in the morning and came and opened the door, I found no sign of Tuhfeh.' 'O Commander of the Faithful,' rejoined Jaafer, 'have patience, for that the damsel hath been snatched away, and needs must she return, seeing she took the lute with her, and it is her [own] lute. The Jinn have assuredly carried her off and we trust in God the Most High that she will return.' Quoth the Khalif, 'This (221) is a thing that may nowise be' And he abode in her lodging, eating not neither drinking, what while the Barmecides besought him to go forth to the folk; and he weepeth and abideth on this wise till she shall return." This, then, is that which hath betided him after thee.' ? ? ? ? We spent the night in passing the cup, my mates and I, Till in the Eastward heaven the day-star did appear..Then he could brook this no longer; so he went forth from the dominions of the Commander of the Faithful, under pretence of visiting certain of his kinsmen, and took with him servant nor companion, neither acquainted any with his intent, but betook himself to the road and fared on into the desert and the sandwastes, knowing not whither he went. After awhile, he fell in with travellers intending for the land of Hind [and journeyed with them]. When he came thither, he lighted down [in a city of the cities of the land and took up his abode] in one of the lodging-places; and there he abode a while of days, tasting not food neither solacing himself with the delight of sleep; nor was this for lack of dirhems or dinars, but for that his mind was occupied with musing upon [the reverses of] destiny and bemoaning himself for that the revolving sphere had turned against him and the days had decreed unto him the disfavour of our lord the Imam. (160).? ? ? ? O blamer of me for the love of him who denieth his grace, Which be the delightsome of things, but those which the people deny?.My watering lips, that cull the rose of thy soft cheek, declare, iii. 134..Then she took Tuhfeh under her armpit and flying up, swiffler than the blinding lightning, set her down with Kemeriye and her company; whereupon she went up to them and accosted them, saying, 'Fear not, no harm shall betide you; for I am a mortal, like unto you, and I would fain look on you and talk with you and hear your singing.' So they welcomed her and abode in their place, whilst Jemreh sat down beside them and fell a-snuffing their odours and saying, 'I smell the scent of the Jinn! I wonder whence [it cometh!]' Then said Wekhimeh to her sister Kemeriye, 'Yonder filthy one [smelleth us] and presently she will take to flight; so what is this remissness concerning her?' (245) Thereupon Kemeriye put out a hand, (246) as it were a camel's neck, (247) and dealt Jemreh a buffet on the head, that made it fly from her body and cast it into the sea. Then said she, 'God is most great!' And they uncovered their faces, whereupon Tuhfeh knew them and said to them, 'Protection!'.When came the time [of the accomplishment] of the foreordered fate and the fortune graven on the forehead and there abode for the boy but ten days till the seven years should be complete, there came to the mountain hunters hunting wild beasts and seeing a lion, gave chase to him. He fled from them and seeking refuge in the mountain, fell into the pit in its midst. The nurse saw him forthright and fled from him into one of the closets; whereupon the lion made for the boy and seizing upon him, tore his shoulder, after which he sought the closet wherein was the nurse and falling upon her, devoured her, whilst the boy abode cast down in a swoon. Meanwhile, when the hunters saw that the lion had fallen into the pit, they came to the mouth thereof and heard the shrieking of the boy and the woman; and after awhile the cries ceased, whereby they knew that the lion had made an end of them..So they wrapped him in the shroud and set him on the bier. Then they took up his bier and bearing him to the burial-place, laid him in the grave (41) and threw the earth over him; after which the folk dispersed, but El Merouzi and the widow abode by the tomb, weeping, and gave not over sitting till sundown, when the woman said to him, 'Come, let us go to the house, for this weeping will not profit us, nor will it restore the dead.' 'By Allah,' answered the sharper, 'I will not budge hence till I have slept and waked by this tomb ten days, with their nights!' When she heard this his speech, she feared lest he should keep his word and his oath, and so her husband perish; but she said in herself, 'This fellow dissembleth: if I go away and return to my house, he will abide by him a little while and go away.' And El Merouzi said to her, 'Arise, thou, and go away.' One day he went forth to the chase and left Tuhfeh in her pavilion. As she sat looking upon a book, with a candlestick of gold before her, wherein was a perfumed candle, behold, a musk-apple fell down before her from the top of the saloon. (190) So she looked up and beheld the Lady Zubeideh bint el Casim, (191) who saluted her and acquainted her with herself, whereupon Tuhfeh rose to her feet and said, 'O my lady, were I not of the number of the upstarts, I had daily sought thy service; so do not thou

bereave me of thine august visits.' (192) The Lady Zubeideh called down blessings upon her and answered, 'By the life of the Commander of the Faithful, I knew this of thee, and but that it is not of my wont to go forth of my place, I had come out to do my service to thee.' Then said she to her, 'Know, O Tuhfeh, that the Commander of the Faithful hath forsaken all his concubines and favourites on thine account, even to myself. Yea, me also hath he deserted on this wise, and I am not content to be as one of the concubines; yet hath he made me of them and forsaken me, and I am come to thee, so thou mayst beseech him to come to me, though it be but once a month, that I may not be the like of the handmaids and concubines nor be evened with the slave-girls; and this is my occasion with thee.' 'Harkening and obedience,' answered Tuhfeh. 'By Allah, O my lady, I would well that he might be with thee a whole month and with me but one night, so thy heart might be comforted, for that I am one of thy handmaids and thou art my lady in every event.' The Lady Zubeideh thanked her for this and taking leave of her, returned to her palace. . . . i. The Spider and the Wind dcxv. Viziers, Story of King Dadbin and his. i. 104. Young Men, El Hejjaj and the Three, i. 53. When El Abbas heard these words from the damsel, his heart irked him for Mariyeh and her case was grievous to him; so he said to Shefikeh, "Canst thou avail to bring me in company with her, so haply I may discover her affair and allay that which aileth her?" "Yes," answered the damsel, "I can do that, and thine will be the bounty and the favour." So he arose and followed her, and she forewent him, till they came to the palace. Then she [opened and] locked behind them four-and-twenty doors and made them fast with bolts; and when he came to Mariyeh, he found her as she were the setting sun, cast down upon a rug of Taifi leather, (111) among cushions stuffed with ostrich down, and not a limb of her quivered. When her maid saw her in this plight, she offered to cry out; but El Abbas said to her, "Do it not, but have patience till we discover her affair; and if God the Most High have decreed the ending of her days, wait till thou have opened the doors to me and I have gone forth. Then do what seemeth good to thee." . . . b. The Singer and the Druggist dcccxxxviii. . . . Where is a man's resource and what can he do? It is the Almighty's will; we most submit. . . . l. The Wife's Device to Cheat her Husband dlxxxiv. . . . Quoth he, what while from out his hair the morning glimmered white, "This, this is life indeed, except, alas! it doth not stay." Then said he to them one day, "There was with us bread and the locusts ate it; so we put in its place a stone, a cubit long and the like broad, and the locusts came and gnawed away the stone, because of the smell of the bread." Quoth one of his friends (and it was he who had given him the lie concerning the dog and the bread and milk), 'Marvel not at this, for mice do more than that.' And he said, 'Go to your houses. In the days of my poverty, I was a liar [when I told you] of the dog's climbing upon the shelf and eating the bread and spoiling the milk; and to-day, for that I am rich again, I say sooth [when I tell you] that locusts devoured a stone a cubit long and a cubit broad.' They were confounded at his speech and departed from him; and the youth's good flourished and his case was amended. (227) Nor," added the vizier, "is this stranger or more extraordinary than the story of the king's son who fell in love with the picture." All this time, the young Damascene was hearkening, and whiles he likened her voice to that of his slave-girl and whiles he put away from him this thought, and the damsel had no whit of knowledge of him. Then she broke out again into song and chanted the following verses: So she opened the door to him and brought him in. Then she seated him at the upper end of the room and set food before him. So he ate and drank and lay with her and swived her. Then she sat down in his lap and they toyed and laughed and kissed till the day was half spent, when her husband came home and she could find nothing for it but to hide the singer in a rug, in which she rolled him up. The husband entered and seeing the place disordered (194) and smelling the odour of wine, questioned her of this. Quoth she, 'I had with me a friend of mine and I conjured her [to drink with me]; so we drank a jar [of wine], she and I, and she went away but now, before thy coming in.' Her husband, (who was none other than the singer's friend the druggist, that had invited him and fed him), deemed her words true and went away to his shop, whereupon the singer came forth and he and the lady returned to their sport and abode on this wise till eventide, when she gave him money and said to him, 'Come hither to-morrow in the forenoon.' 'It is well,' answered he and departed; and at nightfall he went to the bath. The crown of the flow'rets am I, in the chamber of wine, ii. 224. . . . All hearkening to my word, obeying my command, In whatsoever thing is pleasing to my sight. When the king heard this, he said in himself, "Since the tither repented, in consequence of the admonitions [of the woodcutter], it behoves that I spare this vizier, so I may hear the story of the thief and the woman." And he bade Er Rehwan withdraw to his lodging. . . . ab. The King's Son and the Ogress xv. Now there was in the house a fair singing-girl and when she saw the singer pinioned and bound to the tree, she waited till the Persian lay down on his couch, when she arose and going to the singer, fell to condoling with him over what had betided him and ogling him and handling his yard and rubbing it, till it rose on end. Then said she to him, 'Do thou swive me and I will loose thy bonds, lest he return and beat thee again; for he purposeth thee evil.' Quoth he, 'Loose me and I will do.' But she said, 'I fear that, [if I loose thee], thou wilt not do. But I will do, and thou standing; and when I have done, I will loose thee.' So saying, she pulled up her clothes and sitting down on the singer's yard, fell to going and coming. . . . 99. The History of Gherib and his brother Agib dxcviii. Officer's Story, The Ninth, ii. 167. Quoth Shefikeh, "My mistress hath occasion for thee; so come thou with me and I will engage to restore thee to thy dwelling in weal and safety." But the nurse answered, saying, "Indeed, her palace is become forbidden (103) to me and never again will I enter therein, for that God (extolled be His perfection and exalted be He!) of His favour and bounty hath rendered me independent of her." So Shefikeh returned to her mistress and acquainted her with the nurse's words and that wherein she was of affluence; whereupon Mariyeh confessed the unseemliness of her dealing with her and repented, whenas repentance profited her not; and she abode in that her case days and nights, whilst the fire of longing flamed in her heart.

[The Title-Deeds to Nyassa-Land Talbot Collection of British Pamphlets](#)
[An Account of the Observations on the Great Nebula in Orion Made at Birr Castle Between 1848 and 1867](#)
[Annual Report of the Adjutant-General of the State of New Jersey 1869 1869](#)
[The Nature of the Taxon Cycle in the Melanesian Ant Fauna](#)
[Mediac an On-Line Media Selection System](#)
[The Bull-Dog Gazette V16\(april 1906\)](#)
[Catalogue of Type Specimens in the Walker Museum of Paleontology and Chicago Natural History Museum Radiolaria and Eurypterida Volume](#)
[Fieldiana Geology Vol13 No3 Fieldiana Geology Vol13 No3](#)
[Demographic Monitoring of Three Species of Botrychium \(Ophioglossaceae\) in Waterton Lakes Park Alberta 1993 Progress Report 1994](#)
[Calculating the Present Value of Riskless Cash Flows](#)
[Annual Report of the Adjutant-General of the State of New Jersey 1863 1863](#)
[The Pacific Cable Letter from Mr Sandford Fleming to the Minister of Trade and Commerce Ex-President of the Colonial Conference 1884](#)
[The Burden A Play in One Act](#)
[Supporting Senior Executives Models for Planning and Control](#)
[Sacrifice of Self the Proof of Love](#)
[Medical Evidence in Courts of Law](#)
[Notes on Magneto-Hydrodynamics VI Fluid Magnetic Equations General Properties PT 6](#)
[Managing Technological Leaps A Study of Decs Alpha Design Team](#)
[Syntax of the Participle in the Apostolic Fathers in the Editio Minor of Gebhardt-Harnack-Zahn](#)
[An Explanation of the Interesting Prophecy Respecting the Two Apocalyptic Witnesses as Fulfilled by the Institution and Progress of the British and Foreign Bible Society by an Observer of the Times \[a Shand\]](#)
[Note on the Central Limit Theorem](#)
[The Brain of Mesonyx a Middle Eocene Mesonychid Condylarth Volume Fieldiana Geology Vol33 No18 Fieldiana Geology Vol33 No18](#)
[Funebris Concio](#)
[Jewelers and Silversmiths Weights and Measures](#)
[Economic Conditions in Montana A Report to the Governor 1978](#)
[Explicatio Cuficae Inscriptionis Quae in Columna Lapidea Musei Societatis Antiquariorum Londinensis Conspicitur Adiecta Est Marmoris Messanensis Interpretatio](#)
[Cuestin Femenina Drama En 3 Actos](#)
[Sermons Preached in Free St Georges Edinburgh on Sabbath November 2 1873](#)
[Tight Area Bounds and Provably Good At² Bounds for Sorting Circuits Revised](#)
[Diskurs](#)
[The Economic Aspectof the Montagu Chelmsford](#)
[The Queens Museum and Other Fanciful Tales](#)
[Census of Manufactures 1914 Georgia](#)
[Harvard Lampoon Volume 77 Issue 1](#)
[Sherwood Progress Report No 1 No 1](#)
[Catalogue of an Exhibition of English Mezzotints Principally of the Eighteenth Century January 11 to January 16 1910](#)
[Grnsand Von Aachen Und Seine Molluskenfauna Der Inaugural-Dissertation](#)
[Mignon Romantic Opera in Four Acts](#)
[Tableau Des Guerres de Frdric Le Grand Ou Plans Figurs de Vingt-Six Batailles Ranges Ou Combats Essentiels Donnés Dans Le Trois Guerres de Silsie Avec Une Explication PRCise de Chaque Bataille](#)
[Ber Die Einschlsse Von Granat-Vesuvianfels in Dem Serpentin Des Par+ngu-Massivs Inaugural-Dissertation Zur Erlangung Der Doctorwrde an Der Hohen Philosophischen Facultt II Section Der K Bayerischen Ludwig Maximilians Universitt Zu Mnchen](#)
[England and America](#)
[The History of England in Rhyme](#)
[Diss Epist de Nimio Ingenii Lusu Sacrarum Litterarum Interpreti Vitando](#)
[Mollusca Fr 1901-1904 Geographische Verbreitung Systematik Und Biologie](#)
[Interpreting the Statistical Failures of Some Rational Expectations Macroeconomics Models](#)
[A New Drawing Book in the Manner of Chalk](#)

[A Study on Colophony Resin A Dissertation Submitted in Partial Fulfulment](#)
[A Brief Description of the Facilities and Advantages Which a Road Across Central America from Admirals Bay or Chiriqui Lagoon on the Atlantic to Chiriqui Bay on the Pacific Would Afford to the Commerce of the World](#)
[Bulletin of the Newberry Library Issue 6](#)
[The Lay of Kossovo Serbias Past and Present \(1389-1917\)](#)
[de Poetis Cyclicis Disp](#)
[Coastal Refraction of Vlf Waves](#)
[Additions to the Carabidi of North America with Notes on Species Already Known](#)
[A Discourse on the Death of President Abraham Lincoln Delivered in the Baptist Church in Smithfield Fayette County Pa June 1st 1865](#)
[Eurypterids of the Devonian Holland Quarry Shale of Ohio Fieldiana Geology Vol14 No5](#)
[6 Lieder Fir Eine Singstimme Mit Klavierbegleitung Op 19](#)
[Marx and Engels on Revolution in America](#)
[Bondholders Conspiracy to Demonetize Silver Legislation Affecting National Debt and Gold and Silver Unfaithful Treasury Officials Hostility of National Banks Independent Financial Policy for the United States Free Coinage or Enforcement of Existing](#)
[Industrial Research Laboratories Arthur D Little Inc Dedicated to Industrial Progress](#)
[Water Rights Preference Systems \[Issue Paper\] 1980?](#)
[Report on the Proposed Purchase and Development of South Station](#)
[The Late Romford Bank To the Creditors of the Estate of Messrs Joyner Surrige and Joyner Bankrupts 27](#)
[West African Hygiene Or Hints on the Preservation of Health and the Treatment of Tropical Diseases More Especially on the West Coast of Africa](#)
[New Piasa Chautauqua The Pioneer Chautauqua of the Mississippi Valley The Twenty-Ninth Annual Program](#)
[Like Unto Me Or the Resemblance Between Moses and Christ A Working-Mans Views of the Relation of the Church to the People](#)
[A Vindication of the Protestant Doctrine Concerning Justification And of Its Preachers and Professors from the Unjust Charge of Antinomianism in a Letter from Mr Robert Trail](#)
[Some Records of the Northrup and Tucker Families of Rhode Island With Notes on Intermarrying Families](#)
[Worlds Fair at St Louis Louisiana Purchase Exposition 1904](#)
[The Gothic Version of the Gospels by Bishop Ulfilas and Its Value in the Study of Language](#)
[Secular Thought A Monthly Journal of Rational Criticism in Politics Science and Religion February 6 1904 30 No 5](#)
[New England Ancestry of Grover Cleveland President of the United States of America](#)
[Decision Support Systems Lessons for the 80s](#)
[An Englishman Talks It Out with an Irishman](#)
[Formation and Subsequent Behavior of Aerosols Final Report](#)
[A Brief Account of the Beaumont Trust and Its Founder JT Barber Beaumont from Letters and Other Extracts Collected by WS Beaumont](#)
[A Few Things to Be Thought of Before Proceeding to Plan Buildings for the National Agricultural Colleges](#)
[A Common Agenda for an Uncommon Future Addressed to the Sloan School of Management](#)
[An Introduction to Comprehensive Planning 1975](#)
[Homemaker Service a Method of Child Care](#)
[A Report Upon the Grasses and Forage Plants of the Rocky Mountain Region Volumes 1-10](#)
[A Guide to the Grant and Award Programs of the National Institutes of Health](#)
[First Principles of Theoretical Mechanics](#)
[Charter and By-Laws of the North Carolina Rail Road Company with the Proceedings of the First Meeting of Stockholders at Salisbury NC July 11 12 1850](#)
[Controlled Choice Student Assignment Information Boston Public Schools 1991-1992](#)
[The Free Mason Examind Or the World Brought Out of Darkness Into Light](#)
[Observations on a New and Easy Method of Curing Disorders by Factitious Air Without the Use of Drugs Also an Enquiry Into the Medical Properties of Positive and Negative Electicity by Loftus Wood MD](#)
[Make or Buy Computer Professionals in a Demand Driven Environment](#)
[Optical Defects in School Children An Address Before the Massachusetts Teachers Association at Its Annual Meeting October 17 1868](#)
[Memoir of the REV Jonathan Parsons First Pastor of the Presbyterian Church in Newburyport Mass](#)
[Montana an Economy in Transition Tuesday July 22 1986 Copper King Inn Butte Montana 1986](#)
[A Sketch of the History of Ohio](#)

[Examination-Questions on the First Two Books of Miltons Paradise Lost Preceded by a Copious Variety of Critical Observations](#)
[Our Origin Dangers and Duties the Annual Address Before the Mayor and Common Council of the City of Monrovia July 26 1865 the Day of National Independence And Repeated on Tuesday August 1 1865 at Caldwell St Pauls River](#)
[Affairs of Hungary 1849-1850 Message from the President of the United States Transmitting Correspondence with A Dudley Mann \(1849-1850\) in Response to Senate Resolution No 85 of December 7 1909 Relating to Affairs of Hungary](#)
[Die Vaganten Und Ihr Orden](#)
[Bibliotheca Oschatzensis Geschichte Und Catalog Der Bibliothek Des Franciscanerklosters Zu Oschatz](#)
[Friar Jeromes Beautiful Book](#)
[An Inquiry Into the Use of the Subjunctive Mood in the English of the Elizabethan Period](#)
[The Michigan Constitutional Convention](#)
[Sherbro Vocabulary](#)
[Genealogy of Thomas Pope \(1608-1683\) and Some of His Descendants](#)
